

Les perles auxquelles vous avez échappé

Emmanuelle



Fractions Hollande ne sont nul.

Une sélection des plus belles coquilles interceptées dans la rédaction au fil des douze mois écoulés, agrémentée d'esquisses de dessins de Vadot non publiés, le plus souvent parce que jugés... impubliables.

DEHAENE ET MARIANI OBTIENNENT LA DÉCHARGE



LE WORLD TRADE CENTER RENÂÎT DE SES CENDRES



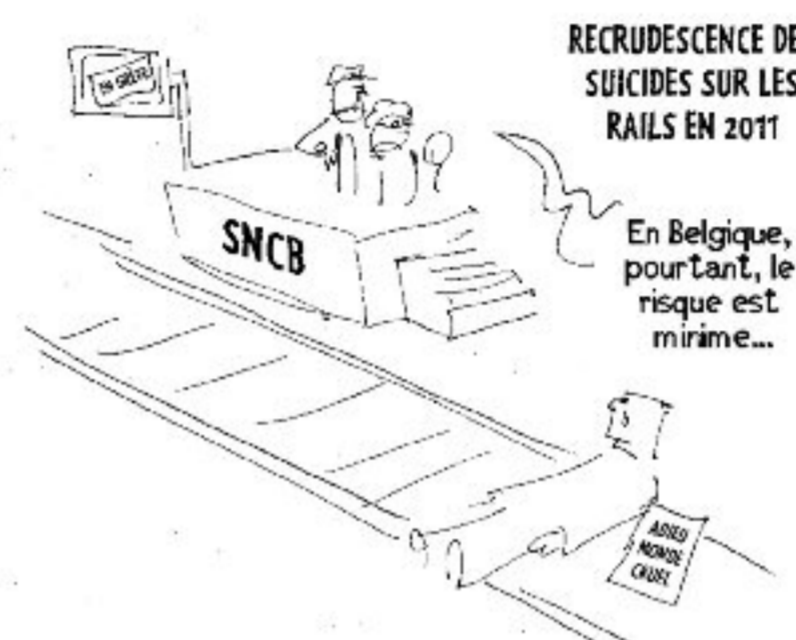
LA LOI DES SÉRIES



de la cour d'Apple de Bruxelles... Les fans d'Apple voient leur pomme partout... «Le projet RER, c'est doubler le nombre de voies (de deux à quatre) d'une grande partie du réseau ferroviaire. On en reste sans voix...» «L'audition du patron aura lieu à huit clos.» Et les portes seront gardées par des huit-tiers? «Il s'attend à une croissance de la vision en différé, résultat de la croissance de l'équipement des manages en numérique.» Qui a dit que la presse économique devenait de plus en plus hermétique? «Victor Badin qui a repris, en août 2011, les rennes de Billi.» Pour en faire l'élevage? «Ethias rediscute des comptes First avec l'Europe Commission.» Ethias, c'est une assurance compagnie? «Johan Thijs est titulaire d'une licence en sciences mathématiques appliquées et en sciences actuarielles obtenue à l'Université KUL de Levens.» Qui a dit que Flamands et Wallons ne se connaissent plus? «Le secrétaire d'État mise beaucoup sur le gaz et la construction de nouvelles centrales Turbo Gaz Vapeur (TGV).» Voilà ce qui arrive quand on turbine trop. «La SRIB, entre fonds d'investissement qui

cherche à maximiser ses retours sur investissement et organe parastatique... «Soignons honnêtement, ce n'est pas parce qu'on est parastatal qu'on est d'office statique.» «D'après ses experts, la fermeture définitive du chaud n'est pas irréversible. Ils présenteront un rapport provisoire ce matin au cabinet Marcourt...» Pour voir si le chaud est provisoirement réversible? «La firme ostendaise veut lever des capitaux frais...» Pour mieux s'enivrer? «La mise à disposition du marché de la tanche de Tihange 1...» La centrale réputée pour la qualité de ses petits poissons... «UCB relance les ventes du Neupro sur le marché américain...» Où on lui aura sûrement mâché le travail. «Le futur CEO doit émaner en interne.» Pour élarger ensuite à la direction externe? «Aucune infiltration concernant l'avenir de Plantin n'a filtré.» A force d'infiltrer, le journaliste en oublie d'informer. «Johnny Thijs, CEO de bpot.» C'est le risque, quand on change le nom d'une société: le nouveau nom est massacré. Il faut payer les pots cassés... «Le groupe, endetté à hauteur de 58 millions d'euros, a vu ses négociations avec un candidat investisseur échouées...» Comme une grosse baleine.

dans «L'Echo» en 2012



Et ça va leur coûter 35 millions d'euros... Pour un nom à deux balles...

Belfius



Ils n'ont vraiment pas le sens des affaires...

Il paraît que les prix alimentaires augmentent fortement...



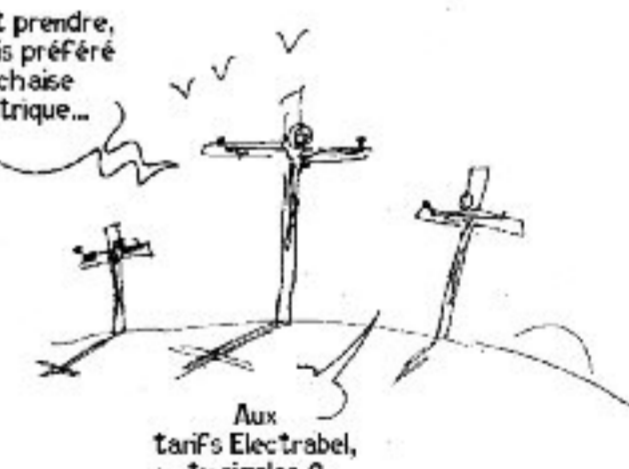
Heureusement qu'on n'a rien à manger!

RECRUESCENCE DES SUICIDES SUR LES RAILS EN 2011

En Belgique, pourtant, le risque est mirime...

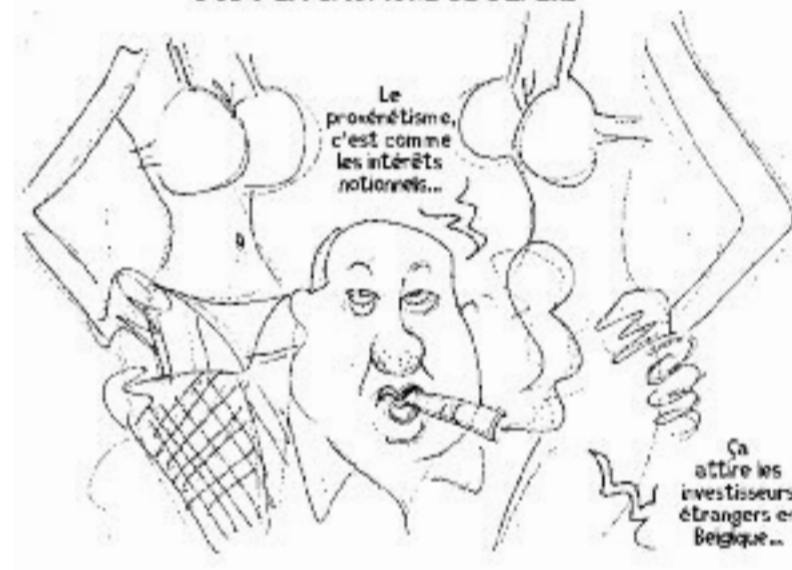
PÂQUES 2012

A tout prendre, j'aurais préféré la chaise électrique...



Aux tarifs Electrabel, tu rigoles?

DODO LA SAUMURE SE DÉFEND



Ça attire les investisseurs étrangers en Belgique...

MICHEL LAUWERS

Le journaliste travaille dans l'instable. Il enquête, puis rédige au quotidien. Avec l'avènement des nouvelles technologies et le déploiement de nouveaux supports, il doit réagir et écrire de plus en plus rapidement. L'actualité n'attend pas. Ceci explique que le journaliste professionnel ne soit pas entièrement immunisé contre les coquilles. Ce sont ces petites (ou grosses) fautes typographiques, d'orthographe ou de grammaire, le plus souvent involontaires, que traquent les équipes de relecteurs au sein de la rédaction. Voici une sélection de ces perles auxquelles vous avez échappé cette année en lisant «L'Echo». Comme la moisson s'est avérée abondante, nous les avons classées par thèmes: entreprises, économie, politique, etc. Bonne lecture!

Entreprises
«Engagé en pleine chasse aux coups suite à l'effondrement de ses ventes en Europe, Ford a décidé de convoquer mercredi, d'urgence, l'ensemble des représentants belges de son personnel.» Une opération coup de poing? Les constructeurs automobiles ne reculent devant rien... «À 47 ans, on dépeint Johan Thijs, KBC, comme un leader énergétique et très communicatif.» Un gars qui pétrole et pète des flammes, quoi... «Quand on les interroge au dernier étage

de la cour d'Apple de Bruxelles... Les fans d'Apple voient leur pomme partout... «Le projet RER, c'est doubler le nombre de voies (de deux à quatre) d'une grande partie du réseau ferroviaire. On en reste sans voix...» «L'audition du patron aura lieu à huit clos.» Et les portes seront gardées par des huit-tiers? «Il s'attend à une croissance de la vision en différé, résultat de la croissance de l'équipement des manages en numérique.» Qui a dit que la presse économique devenait de plus en plus hermétique? «Victor Badin qui a repris, en août 2011, les rennes de Billi.» Pour en faire l'élevage? «Ethias rediscute des comptes First avec l'Europe Commission.» Ethias, c'est une assurance compagnie? «Johan Thijs est titulaire d'une licence en sciences mathématiques appliquées et en sciences actuarielles obtenue à l'Université KUL de Levens.» Qui a dit que Flamands et Wallons ne se connaissent plus? «Le secrétaire d'État mise beaucoup sur le gaz et la construction de nouvelles centrales Turbo Gaz Vapeur (TGV).» Voilà ce qui arrive quand on turbine trop. «La SRIB, entre fonds d'investissement qui

cherche à maximiser ses retours sur investissement et organe parastatique... «Soignons honnêtement, ce n'est pas parce qu'on est parastatal qu'on est d'office statique.» «D'après ses experts, la fermeture définitive du chaud n'est pas irréversible. Ils présenteront un rapport provisoire ce matin au cabinet Marcourt...» Pour voir si le chaud est provisoirement réversible? «La firme ostendaise veut lever des capitaux frais...» Pour mieux s'enivrer? «La mise à disposition du marché de la tanche de Tihange 1...» La centrale réputée pour la qualité de ses petits poissons... «UCB relance les ventes du Neupro sur le marché américain...» Où on lui aura sûrement mâché le travail. «Le futur CEO doit émaner en interne.» Pour élarger ensuite à la direction externe? «Aucune infiltration concernant l'avenir de Plantin n'a filtré.» A force d'infiltrer, le journaliste en oublie d'informer. «Johnny Thijs, CEO de bpot.» C'est le risque, quand on change le nom d'une société: le nouveau nom est massacré. Il faut payer les pots cassés... «Le groupe, endetté à hauteur de 58 millions d'euros, a vu ses négociations avec un candidat investisseur échouées...» Comme une grosse baleine.

«Il est 8h30 à Genk. Malgré la douceur automnale qui règne ce matin, les bras zéro trônent à l'entrée principale de l'usine Ford.» Des bras cassés? Des fiers à bras? Des nullités? On se perd en conjectures... «Rappelons que l'année dernière, Star Alliance avait également mis au frigo l'entrée d'Air India dans son seing.» Cachez cette signature que je ne saurais voir... (Cornille) «Walt Disney a choisi la sécurité en nommant Alan Horn à la direction des studios Disney. Monstre sacré de l'industrie, ses paires ne tarissent pas d'éloges à son sujet.» Outre l'anacoluthe, on notera l'imprécision, du sujet: les paires de qui, de quoi? De claques pour l'auteur de ces lignes, oui!

Politique
«Une pétition circulait demandant que l'ancien président Nicolas Sarkozy revienne aux affaires pour reprendre les rênes du parti.» Qu'en pense Carla? «En Corée du Nord, la neige qui tombe n'est pas la bienvenue surtout si elle se dépose sur le célèbre monument de la Révolution. On ne plaisante pas avec les héros de la nation, en témoigne cet homme occupé à faire tomber les blancs flocons recouvrant la tête de ces hommes et femmes de bonze, combattants figés de la patrie.» En Corée du Nord, même les bronzes n'ont plus l'air de rien... «Catherine Nay n'en est pas à son coup d'essai. Elle avait déjà publié une bibliographie avant l'élection de Nicolas Sarkozy, elle revient aujourd'hui avec un livre qui pré-

sente en détail les coulisses du quinquennat du président sortant.» Sûrement un best-seller, sa biblio... «Une élection où les forces centrifuges tournent à plein rendement.» Centrifugeons, il en restera toujours quelque chose... «Rudi Vervoort est un appareil chic...» Youpi! On est content pour lui. «Le livre 'Questions royales' de Philippe Deborsu évoque l'homosexualité présumée du prince...» Au secours, il y a un troisième frère Deborsu...
Economie
«La BCE a appuyé sur l'accélérateur mais l'embrayeur est en position neutre parce qu'il n'y a pas de confiance.» La pédale d'embrayage ne répond plus... «Pour être remboursés, les patients doivent répondre à une des quatre conditions: être invalide à 25% au moins, être en incapacité de travail durant six mois d'affilée ou sur un an, connaître des troubles graves même économiques ou être décédé.» La bourse et la vie, en somme... «Tous les souhaits de l'industrie ne seront pas exaucés...» Ca nous mènerait en effet trop haut. «Le législateur tend à promouvoir la neutralité du zeb...» Euh... s'agirait-il du zeb des anges? «Sous la ligne de flottaison, les noms de Belges fourmillent comme un banc de poissons attirés par l'appât fiscal de la Suisse.» La fable du poisson et de la fourmi?

«Nous sommes aptes à parer tout nouveau choc économique...» Chique! Plus besoin de chèque-appe... «Ensuite, parce que cette augmentation est unilatérale et touche autant la grosse librairie de centre ville bénéficiant d'un gros trafic que la petite librairie de village. Où sont alors les libraires sveltes et élancées? Dans les grandes banlieues? «L'automobile, plus que tout autre secteur, véhicule ces valeurs de patriotisme.» Et nous transporte de joie? «Cela dépendra du prix évidemment. Si le prix reste le même pour une bouteille d'un litre que pour dix petites bouteilles de 100 cl, alors c'est OK.» Un problème de système métrique, niveau troisième primaire... «Ils vous donneront également les dernières nouvelles des marchés bousiers et financiers.» Où l'on en a plein les pieds...
Tourisme et loisirs
«Les yeux encore cernés par le long voyage qui les avait conduits la veille au soir dans la petite ville finnoise de Rovaniemi, tout près du cercle arctique, les amateurs de belles autos...» A force de faire l'article, le journaliste perd le (grand) nord. «Mais que les accros aux grandes vitesses et au pied au plancher soient toutefois prévenus...» Voilà ce qui arrive quand on n'est pas accro au dictionnaire. «En pratique: L'Ubiquité (Resto + Bistro), Rue Sainte Louise 82, 7301 Hornu. Site internet: www.lubrique.be.» Une petite erreur d'ad-

ressage (d'adresse) qui risque de coûter cher au restaurateur. «Un travail de vulgarisation qui nous rappelle que la Syrie a longtemps été un carrefour de civilisations dont témoignent encore les vestiges romains de Palmyre, le krach des Chevaliers, haut lieu de l'épopée des Croisés, ou la mosquée des Omeyyades, au cœur de Damas.» Que le Grand Crique nous croque! En cette période de crise, un journaliste financier voit forcément des krachs partout. Pauvres kraks... «Le scooter ne demande pas d'équipement spécifique et est accessible aux détecteurs d'un simple permis auto...» Des permis qui font de la fumée sans doute? Et la moquette, elle aura été fumée aussi? «Le chiffre global (tous sexes confondus) est moins spectaculaire...» Sacré sac de nœuds...
Varia
«A toutes fins utiles, la réponse à votre question est...» Fions-nous à notre premier jet. «On espère. On croise le doigt.» Un amputé de la main? «La montée à bord des Américains paraît imminente. Les experts restent septiques.» Dans la fosse, en attendant le départ? «Ah, certains ont la chance d'avoir plusieurs paires!» Sans commentaires. «Des médias sociaux aux bâtiments, en passant par... les bics, cahiers et autres paraphes.» Medio drôle, comme perle... «Un poste de 'vice-recteur Hainaut', qui ne fait pas tâche sur une carte de visite...»

Parce que c'est une sinécure sans doute: zéro boulot, zéro tâche... «Gros salariés, le retour...» Ca nous change des habituels classements des gros salariés, mais ce sera dur à illustrer. «Il a côtoyé les bancs de la faculté de droit de Gand.» On s'en souvient encore, il restait toujours debout dans l'auditoire... «Il a réussi à se forger une réputation de dur-à-cuir.» Dans le secteur des tanneries? «Il voulait plutôt briser un tabou, à dessein.» On imagine l'artiste d'une tribu primitive devant sa planche à dessin... «Pensez à l'Instant Massaging, aux vidéo-conférences, aux appels directs aux collègues à partir de différents endroits dans l'entreprise...» Pas de doute, les liens entre collègues vont encore se resserrer. «Je ne reviendrai que lorsqu'un tiers des femmes invitées lors des panels seront des femmes.» Peur des travels? «Né en 1982 et décédé en 1981, quelques mois avant son centième anniversaire, grand-papa et moi avons beaucoup conversé à son domicile de la rue de la Victoire.» Eh bien oui ce qui est de la chronologie, ce n'est pas gagné! «Le début d'une longue affaire qui fera couler beaucoup de bruit dans la presse de l'époque.» Beaucoup d'encre pour rien, en somme et pour paraphraser Shakespeare... «Un homme à qui on n'en compte pas.» Confusion entre «conte» et «comptine», peut-être. Voilà toujours un conte qui ne sera pas pour enfants...